

Installation Instructions

FIL 10-40 / STA 40-300

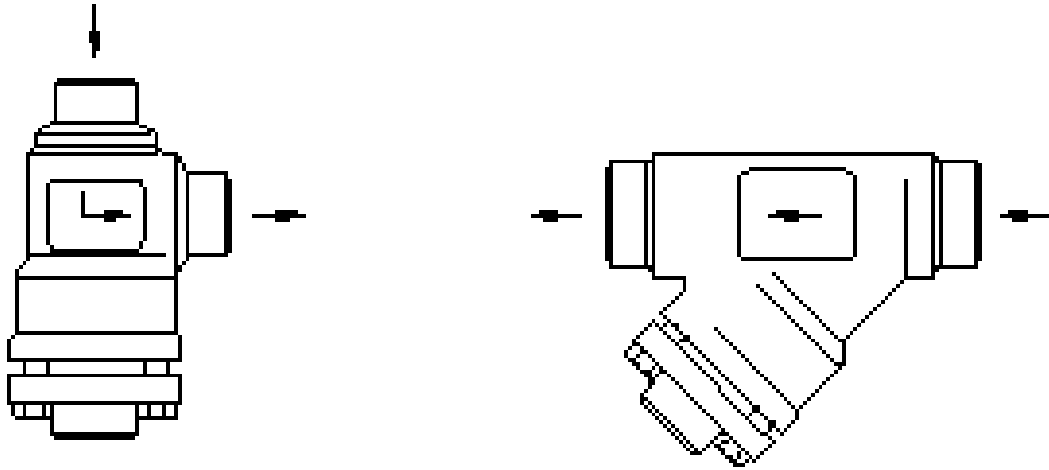


Fig. 1

Fig. 2a

Fig. 2b

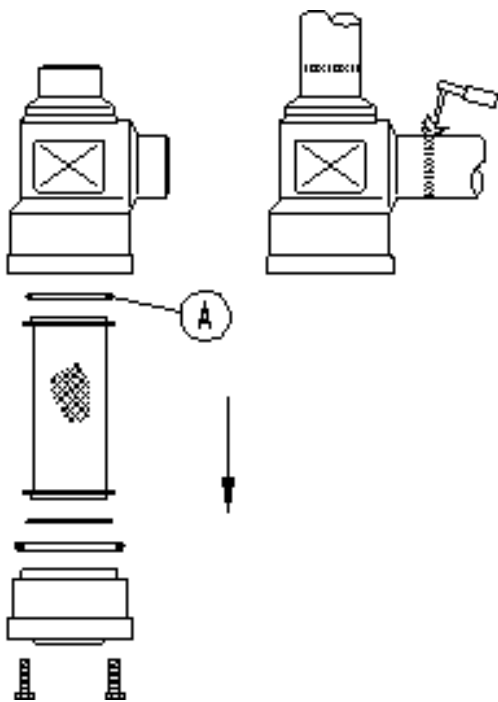
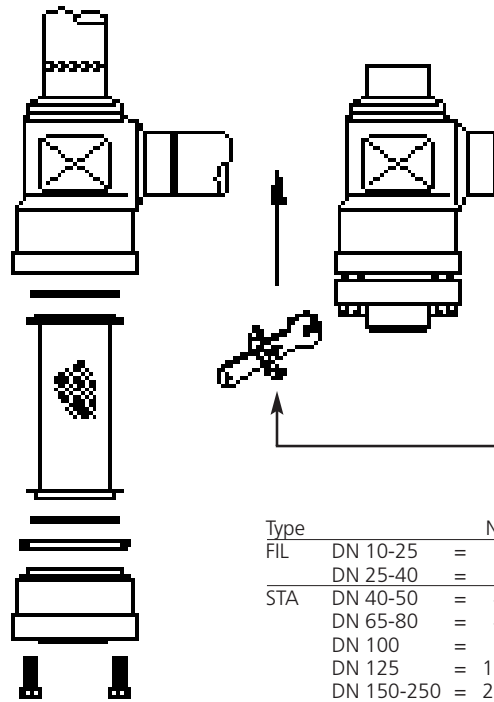


Fig. 3a

Fig. 3b



Type		Nm	LB-feet
FIL	DN 10-25	= 22	16
	DN 25-40	= 22	16
STA	DN 40-50	= 40	30
	DN 65-80	= 40	30
	DN 100	= 70	51
	DN 125	= 150	110
	DN 150-250	= 295	220
	DN 300	= 510	375

Installation Instructions

FIL 10-40 / STA 40-300

ENGLISH

REFRIGERANTS:

R717 (ammonia), R22, R134A, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600A and R290.

INSTALLATION

The filter must be installed with the top cover downwards, and the flow must be directed towards the top cover as indicated by the arrow on the filter housing (Fig. 1).

WELDING

Filter insert and all O-rings must be removed before welding (Fig. 2a+b). Make sure that the O-ring between housing and filter insert (Pos. A) does not remain in the housing, when the filter is dismounted.

ASSEMBLAGE

Remove weld slag and dirt from tubes and housing before the filter is assembled. Check that all O-rings are mounted before the filter insert is remounted (Fig. 3a).

TIGHTENING

Tighten the top cover with a torque wrench according to the table (Fig. 3b).

COLOURS

From factory the filters are painted in a reddish brown primer.

Errors and omissions excepted. The data are subject to change without notice.

DANSK

KØLEMIDLER:

R717 (ammoniak), R22, R134A, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600A og R290.

INSTALLATION

Filtret skal installeres med dækslet nedad, og strømningsretningen skal være rettet mod dækslet som angivet med en pil på filtrets hus (Fig. 1).

SVEJSNING

Filtrets indsats og alle O-ringene skal afmonteres før svejsning (Fig. 2a+b).

Kontroller, at O-ringen mellem hus og filter indsats (Pos. A) ikke bliver liggende i huset, når filtret demonteres.

SAMLING

Svejsesprøjt og snavs skal fjernes fra rør og hus, inden filtret samles. Kontroller, at alle O-ringene er monteret inden filtret genmonteres (Fig. 3a).

TILSPÆNDING

Spænd dækslet med en momentnøgle i henhold til skemaet (Fig. 3b).

FARVE

Filtrene er fra fabrikken malet med en rødbrun primer.

Der tages forbehold for fejl og mangler. DANVALVE forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af produkter og specifikationer.

DEUTSCH

KÄLTEMITTEL:

R717 (Ammoniak), R22, R134A, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600A und R290.

INSTALLATION

Das Filter mit dem Oberteil nach unten montieren, und die Strömung auf den Oberteil richten, wie es mit einem Pfeil auf dem Filtergehäuse gekennzeichnet ist (Fig. 1).

SCHWEIßEN

Den Einsatz und alle O-Ringe vor dem Schweißen demontieren (Fig. 2a+b). Bei der demontage des Filters ist zu beachten, dass der O-Ring zwischen Gehäuse und Filtereinsatz (Pos. A) nicht im Gehäuse verbleibt.

MONTAGE

Vor Montage des Filters Schweißschlacken und Schmutz aus Rohren und Gehäuse entfernen. Vor erneutem Einbau des Filters ist zu beachten, daß alle O-Ringe montiert sind (Fig. 3a).

VERSCHRAUBEN

Den Deckel mit einem Drehmomentschlüssel gemäß der Skizze anziehen (Fig. 3b).

FARBE

Die Filter werden werkseitig mit rotbraunem Grundierungsanstrich versehen.

Irrtum vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderung der Produkte und Spezifikationen vorzunehmen.

ESPAÑOL

REFRIGERANTES:

R717 (amoníaco), R22, R134A, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600A y R290.

INSTALACION

El filtro debe instalarse con la tapa mirando hacia abajo y el fluido debe dirigirse hacia la tapa, tal como indica la flecha sobre el cuerpo del filtro (Fig. 1).

SOLDADURA

El elemento filtrante y todos los aros tóricos deben desmontarse antes de proceder a soldar el cuerpo del filtro (Fig. 2a+b). Al desmontar el filtro, asegurarse de que el aro tórico entre el cuerpo y el elemento filtrante (Pos. A) no se queda en el cuerpo del filtro.

MONTAJE

Antes de montar el filtro, eliminar las escorias de la soldadura y la suciedad de los tubos y del cuerpo del filtro. Antes de introducir la malla del filtro, comprobar que todos los aros tóricos están en su sitio (Fig. 3a).

APRIETE

Apretar los tornillos de la tapa con una llave dinamométrica, de acuerdo con lo indicado en la tabla (Fig. 3b).

COLORES

Los filtros se entregan pintados desde fábrica con pintura de imprimación de color marrón rojizo.

Exceptuando los errores y omisiones, los datos quedan sujetos a modificación sin previo aviso.

Maintenance

FIL 10-40 / STA 40-300

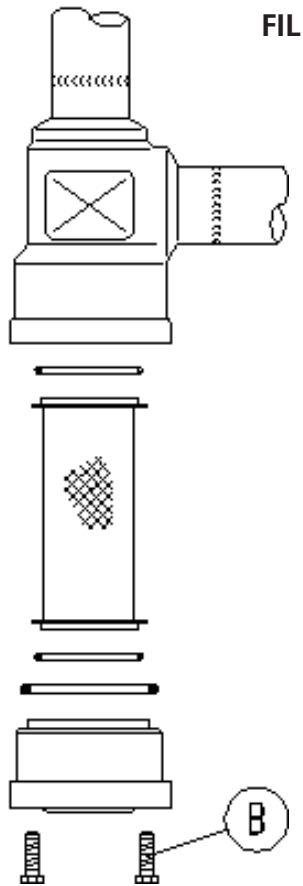


Fig. 4

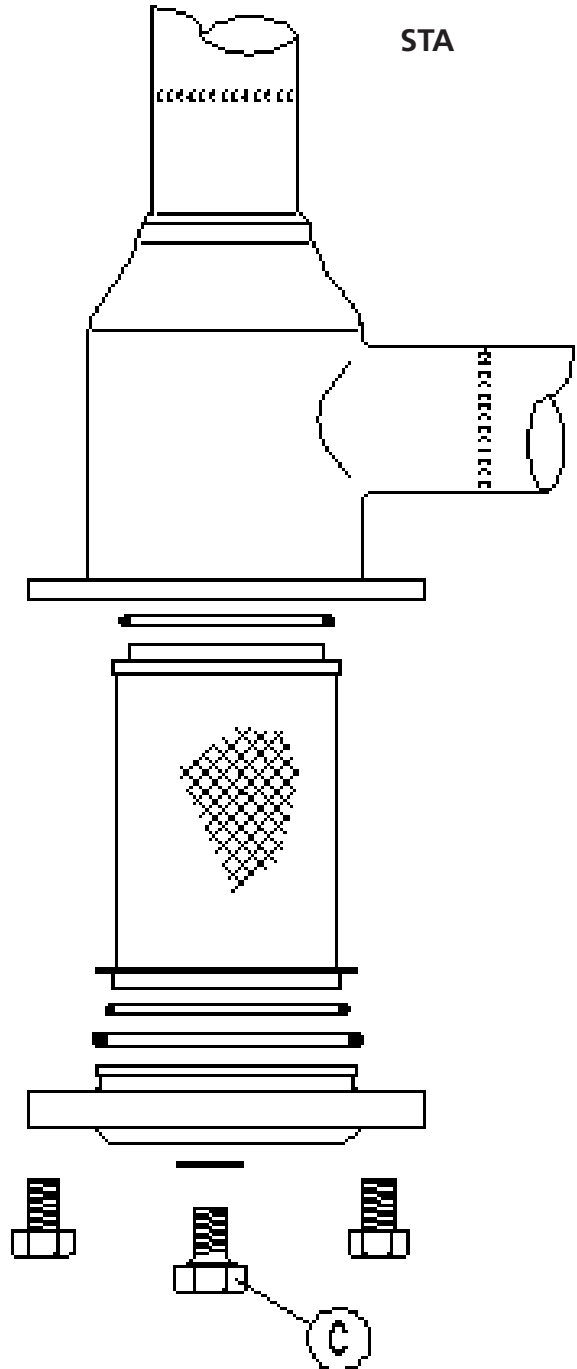


Fig. 5

Maintenance

FIL 10-40 / STA 40-300

ENGLISH

DISASSEMBLAGE OF THE FILTER (FIG. 4+5)

NB: Do not remove the top cover, while the filter is still under pressure.

Before dismounting the top cover be sure to equalize the inside pressure of the filter if any.

For type FIL (Fig. 4) - by slowly unscrewing the bolts (Pos. B).

For type STA (Fig. 5) - by unscrewing the plug (Pos. C).

REPLACEMENT OF O-RINGSGASKETS

Only Original Danvalve O-rings /Gaskets should be used.

ASSEMBLAGE

Remove weld slag and dirt from tubes and housing before the filter is assembled. Check that all O-rings are mounted before the filter insert is remounted (Fig. 4+5).

TIGHTENING

Tighten the top cover with a torque wrench according to the table (Fig. 3b - see overleaf)

In cases of doubt please contact distributor or factory.

DANSK

ADSKILLELSE AF FILTRET (FIG. 4+5)

NB: Dækslet må ikke aftages, mens filtret er under tryk.

Udlign et eventuelt indre tryk i filtret før dækslet afmonteres:

For type FIL (Fig. 4) - ved langsomt at løsne skrueerne (Pos. B).

For type STA (Fig. 5) - ved at skrue proppen ud (Pos. C).

UDSKIFTNING AF O-RINGE/PAKNINGER

Der bør kun anvendes originale Dan-

valve O-ringe/pakninger.

SAMLING

Eventuelt snavs skal fjernes fra huset, inden filtret samles. Kontroller, at alle O-ringene er monteret inden filtret genmonteres (Fig. 4+5).

TILSPÆNDING

Spænd dækslet med en momentnøgle i henhold til skemaet (Fig. 3b - se omslående side).

I tvivlstilfælde kontakt forhandler eller fabrik.

DEUTSCH

ZERLEGUNG DES FILTERS (FIG. 4+5)

NB: Beim Demontieren des Oberteils muss das Filter drucklos sein.

Vor Demontage des Oberteils lässt sich ein eventueller innendruck im Filter in folgender massen ausgleichen:

Beim Typ FIL (Fig 4) - durch langsame Lockerung der Schrauben (Pos B).

Beim Typ STA (Fig 5) - durch das Ausschrauben des Stöpsels (Pos C).

AUSTAUSCH DER O-RINGE/DICHTUNGEN

Nur originale Danvalve O-Ringe und Dichtungen verwenden.

MONTAGE

Vor Montage des Filters eventuellen Schmutz vom Gehäuse entfernen. Vor erneutem Einbau des Filters ist zu beachten, dass alle O-Ringe montiert sind (Fig 4+5).

VERSCHRAUBEN

Den Oberteil mit einem Drehmoment-schlüssel gemäss der Skizze anziehen (Fig 3b - siehe umstehende Seite).

In Zweifelfällen wenden Sie sich bitte an Vertretung oder ans Werk.

ESPAÑOL

DESMONTAJE DEL FILTRO (FIG. 4+5)

Obs.: No desmontar la tapa del filtro mientras este siga sometido a presión.

Antes de desmontar la tapa asegúrense que la presión interior, si la hay, queda equilibrada con la atmosférica.

Para el tipo FIL (Fig. 4), aflojando lentamente los tornillos pos. B.

Para el tipo STA (Fig. 5), aflojando lentamente el tapón pos. C.

SUSTITUCION DE AROS TORICOS/JUNTAS

Solamente deben utilizarse los aros tóricos/juntas originales de Danvalve.

MONTAJE

Antes de montar el filtro, eliminar las escorias de la soldadura y la suciedad de los tubos. Antes de introducir la malla del filtro, comprobar que todos los aros tóricos están en su sitio (Fig. 4+5).

APRIETE

Apretar los tornillos de la tapa con una llave dinamométrica, de acuerdo con lo indicado en la tabla (Fig. 3b - pagina a la vuelta).

En caso de duda rogamos contacten con el distribuidor o con la fábrica.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

FIL 10-40/STA 40-200

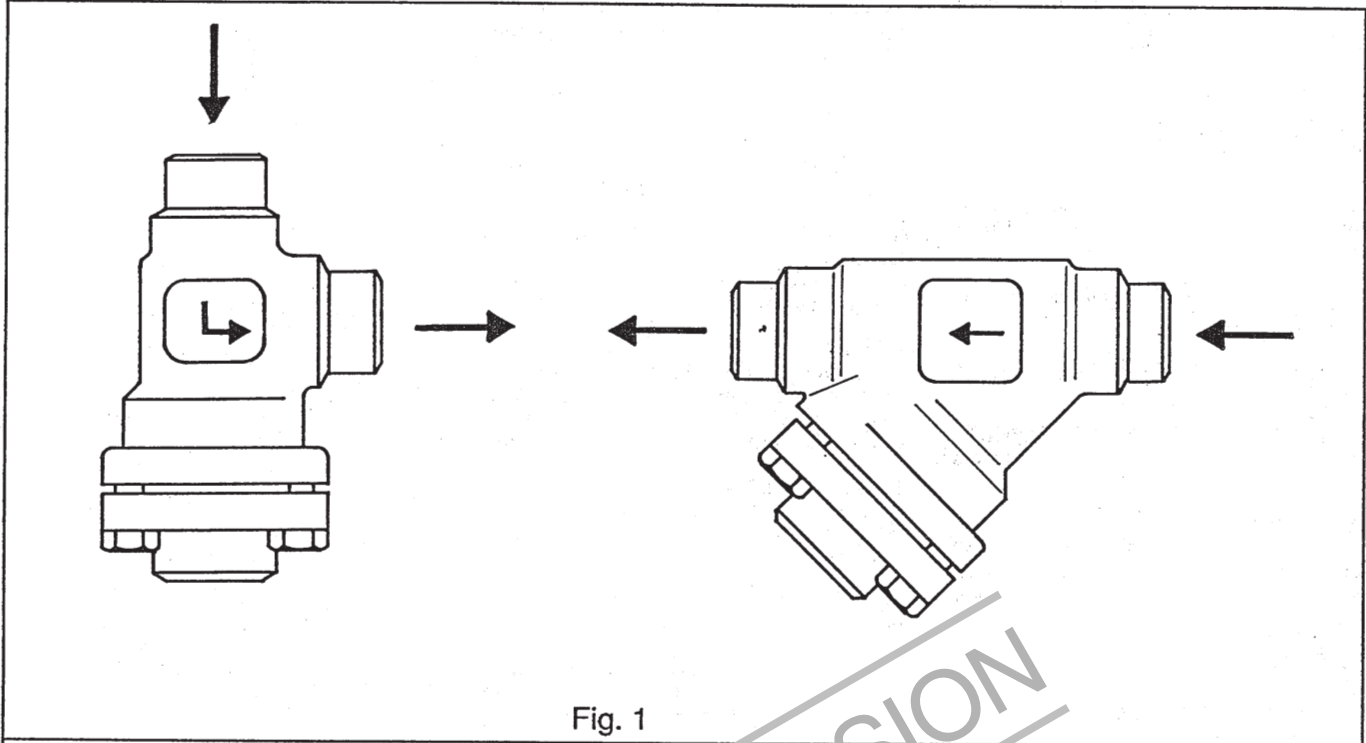
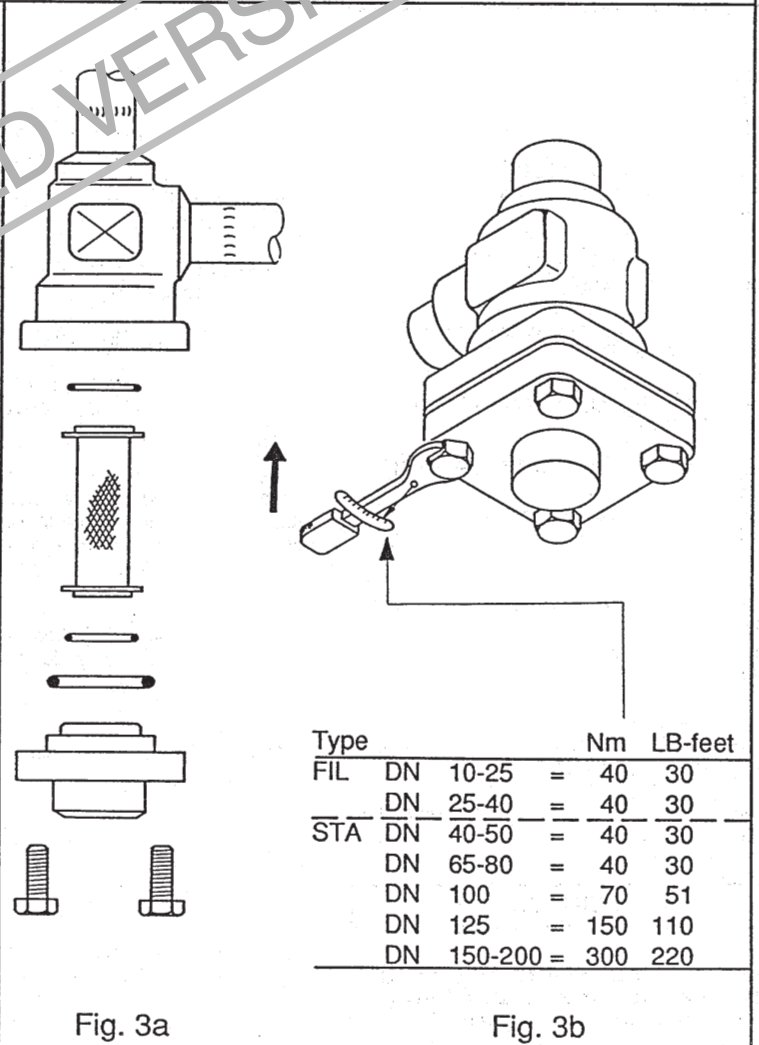
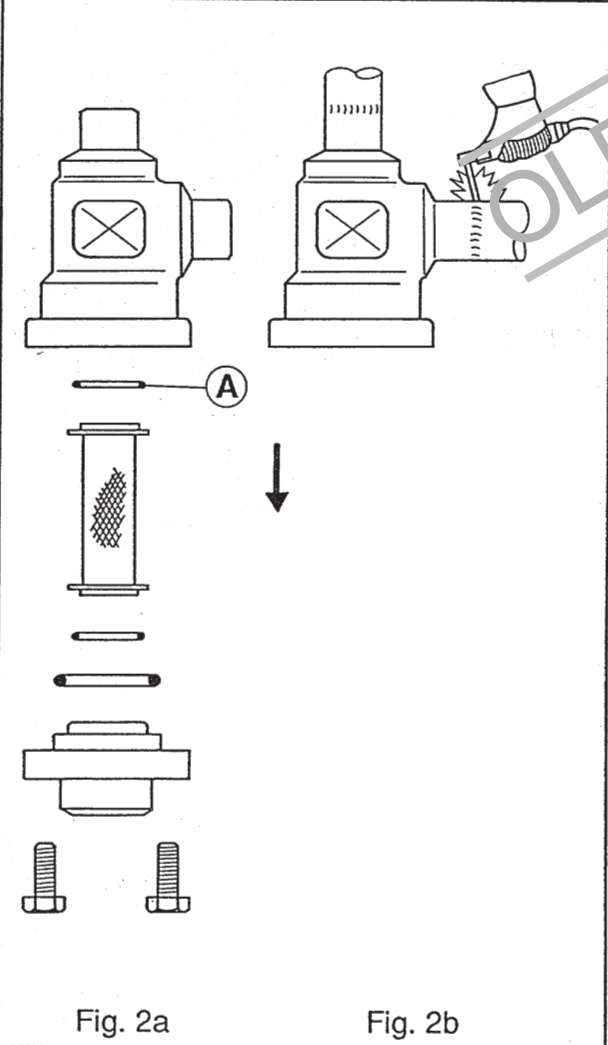


Fig. 1



Type				Nm	LB-feet
FIL	DN 10-25	=	40	30	
	DN 25-40	=	40	30	
STA	DN 40-50	=	40	30	
	DN 65-80	=	40	30	
	DN 100	=	70	51	
	DN 125	=	150	110	
	DN 150-200	=	300	220	

Fig. 2a

Fig. 2b

Fig. 3a

Fig. 3b

INSTALLATION INSTRUCTIONS

FIL 10-40/STA 40-200

ENGLISH

REFRIGERANTS:

Ammonia NH³ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) and HFC (R134A).

INSTALLATION

The filter must be installed with the top cover downwards, and the flow must be directed towards the top cover as indicated by the arrow on the filter housing (Fig. 1).

WELDING

Filter insert and all O-rings must be removed before welding (Fig. 2a+b). Make sure that the O-ring between housing and filter insert (Pos. A) does not remain in the housing, when the filter is dismantled.

ASSEMBLAGE

Remove weld slag and dirt from tubes and housing before the filter is assembled. Check that all O-rings are mounted before the filter insert is remounted (Fig. 3a).

TIGHTENING

Tighten the top cover with a torque wrench according to the table (Fig. 3b).

COLOURS

From factory the filters are painted in a reddish brown primer.

Errors and omissions excepted. The data are subject to change without notice.

DANSK

KØLEMIDLER:

Ammoniak NH³ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) og HFC (R134A).

INSTALLATION

Filtret skal installeres med dækslet nedad, og strømningsretningen skal være rettet mod dækslet som angivet med en pil på filtrets hus (Fig. 1).

SVEJSNING

Filtrets indsats og alle O-ringene skal afmonteres før svejsning (Fig. 2a+b). Kontroller, at O-ringen mellem hus og filter indsats (Pos. A) ikke bliver liggende i huset, når filtret demonteres.

SAMLING

Svejsesprøjt og snavs skal fjernes fra rør og hus, inden filtret samles. Kontroller, at alle O-ringene er monteret inden filtret genmonteres (Fig. 3a).

TILSPÆNDING

Spænd dækslet med en momentnøgle i henhold til skemaet (Fig. 3b).

FARVE

Filtrene er fra fabrikken malet med en rødbrun primer.

Der tages forbehold for fejl og mangler. DANVÁLVE forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af

produkter og specifikationer.

DEUTSCH

KÄLTEMITTEL:

Ammoniak NH₃ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) und HFC (R134A).

INSTALLATION

Das Filter mit dem Oberteil nach unten montieren, und die Strömung auf den Oberteil richten, wie es mit einem Pfeil auf dem Filtergehäuse gekennzeichnet ist (Fig. 1).

SCHWEIßEN

Den Einsatz und alle O-Ringe vor dem Schweißen demontieren (Fig. 2a+b). Bei der demontage des Filters ist zu beachten, dass der O-Ring zwischen Gehäuse und Filtereinsatz (Pos. A) nicht im Gehäuse verbleibt.

MONTAGE

Vor Montage des Filters Schweißschlacken und Schmutz aus Rohren und Gehäuse entfernen. Vor erneutem Einbau des Filters ist zu beachten, daß alle O-Ringe montiert sind (Fig. 3a).

VERSCHRAUBEN

Den Deckel mit einem Drehmomentschlüssel gemäß der Skizze anziehen (Fig. 3b).

FARBE

Die Filter werden werkseitig mit rotbraunem Grundierungsanstrich versehen.

Irrtum vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderung der Produkte und Spezifikationen vorzunehmen.

ESPAÑOL

REFRIGERANTES:

Amoníaco NH₃ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) y HFC (R134A).

INSTALACION

El filtro debe instalarse con la tapa mirando hacia abajo y el fluido debe dirigirse hacia la tapa, tal como indica la flecha sobre el cuerpo del filtro (Fig. 1).

SOLDADURA

El elemento filtrante y todos los aros tóricos deben desmontarse antes de proceder a soldar el cuerpo del filtro (Fig. 2a+b). Al desmontar el filtro, asegurarse de que el aro tórico entre el cuerpo y el elemento filtrante (Pos. A) no se queda en el cuerpo del filtro.

MONTAJE

Antes de montar el filtro, eliminar las escorias de la soldadura y la suciedad de los tubos y del cuerpo del filtro. Antes de introducir la malla del filtro, comprobar que todos los aros tóricos están en su sitio (Fig. 3a).

APRIETE

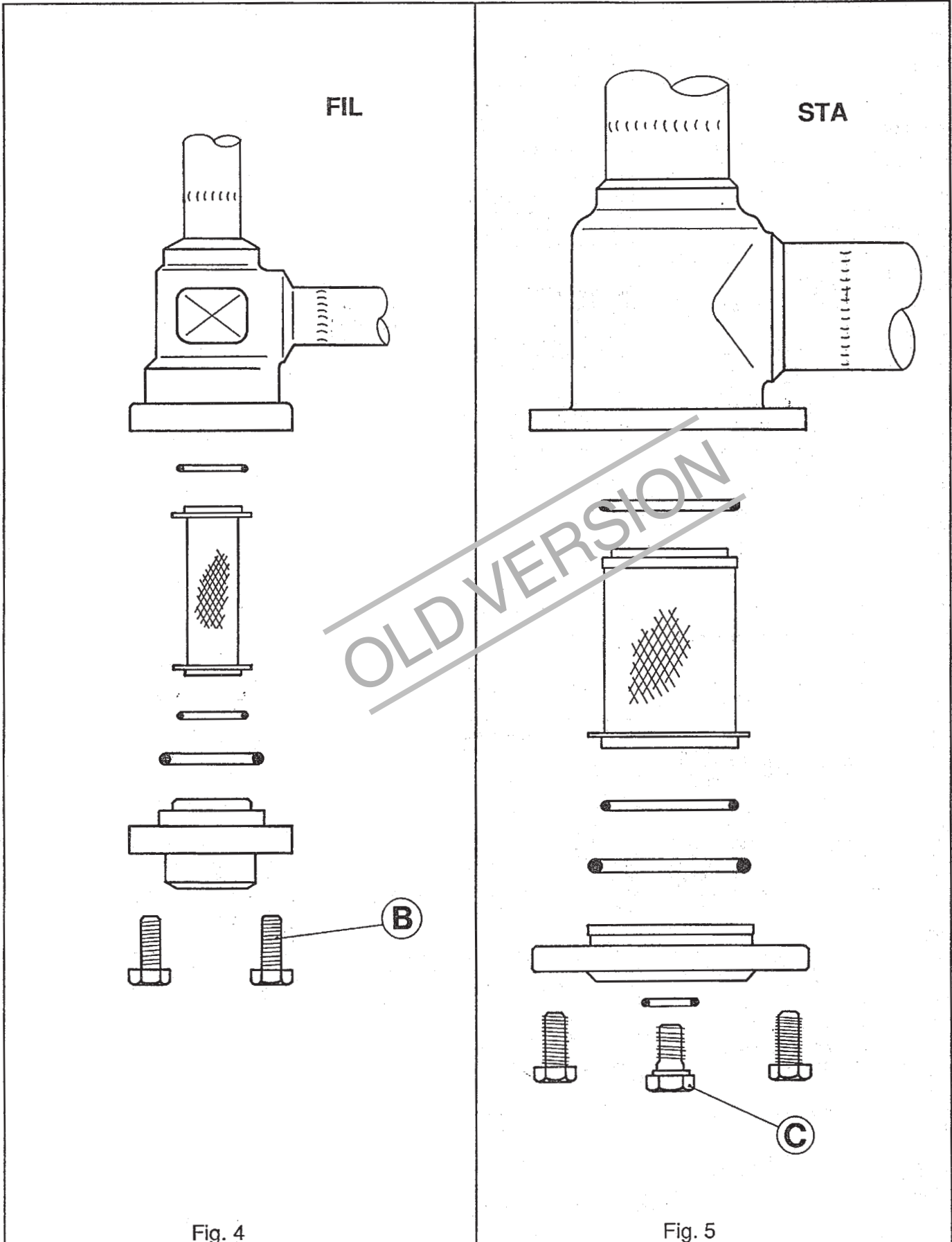
Apretar los tornillos de la tapa con una llave dinamométrica, de acuerdo con lo indicado en la tabla (Fig. 3b).

COLORES

Los filtros se entregan pintados desde fábrica con pintura de imprimación de color marrón rojizo.

Exceptuando los errores y omisiones, los datos quedan sujetos a modificación sin previo aviso.

MAINTENANCE
FIL 10-40/STA 40-200



MAINTENANCE

FIL 10-40/STA 40-200

ENGLISH

DISASSEMBLAGE OF THE FILTER (Fig. 4+5)

OBS: Do not remove the top cover, while the filter is still under pressure.

Before dismantling the top cover be sure to equalize the inside pressure of the filter if any.

For type **FIL** (Fig. 4) - by slowly unscrewing the bolts (Pos. B).

For type **STA** (Fig. 5) - by unscrewing the plug (Pos. C).

REPLACEMENT OF O-RINGS/GASKETS
Only Original Danvalve O-rings/Gaskets should be used.

ASSEMBLAGE

Remove weld slag and dirt from tubes and housing before the filter is assembled. Check that all O-rings are mounted before the filter insert is remounted (Fig. 4+5).

TIGHTENING

Tighten the top cover with a torque wrench according to the table (Fig. 3b)

In cases of doubt please contact distributor or factory.

DANSK

ADSKILLELSE AF FILTRET (Fig. 4+5)
NB: Dækslet må ikke aftages, mens filtret er under tryk.

Udlign et eventuelt indre tryk i filtret før dækslet afmonteres.

For type **FIL** (Fig. 4) - ved langsomt at løsne skrueerne (Pos. B).

For type **STA** (Fig. 5) - ved at skrue proppen ud (Pos. C).

UDSKIFTNING AF O-RINGE/PAKNINGER

Der bør kun anvendes originale Danvalve O-ringe/pakninger.

SAMLING

Eventuelt snavs skal fjernes fra huset, inden filtret samles. Kontroller at alle O-ringene er monteret inden filtret genmonteres (Fig. 4+5).

TILSPÆNDING

Spænd dækslet med en momentnøgle i henhold til skemaet (Fig. 3b).

I tvivlstilfælde kontakt forhandler eller fabrik.

DEUTSCH

ZERLEGUNG DES FILTERS (Fig. 4+5)
NB: Beim Demontieren des Oberteils muss das Filter drucklos sein.

Vor Demontage des Oberteils lässt sich ein eventueller Innendruck im Filter in folgender Masse ausgleichen:

Beim Typ **FIL** (Fig. 4) - durch langsame Lockerung der Schrauben (Pos. B).

Beim Typ **STA** (Fig. 5) - durch das Ausschrauben des Stöpsels (Pos. C).

AUSTAUSCH DER O-RINGE/DICHTUNGEN

Nur originale Danvalve O-Ringe und Dichtungen verwenden.

MONTAGE

Vor Montage des Filters eventuellen Schmutz vom Gehäuse entfernen. Vor erneutem Einbau des Filters ist zu beachten, dass alle O-Ringe montiert sind (Fig. 4+5).

VERSCHRAUBEN

Den Oberteil mit einem Drehmomentschlüssel gemäss der Skizze anziehen (Fig. 3b).

In Zweifelfällen wenden Sie sich bitte an Vertretung oder ans Werk.

ESPAÑOL

DESMONTAJE DEL FILTRO (Fig. 4+5)
Obs.: No desmontar la tapa del filtro mientras este siga sometido a presión.

Antes de desmontar la tapa asegúrense que la presión interior, si la hay, queda equilibrada con la atmosférica.

Para el tipo **FIL** (Fig. 4), aflojando lentamente los tornillos pos. B.

Para el tipo **STA** (Fig. 5), aflojando lentamente el tapón pos. C.

SUSTITUCION DE AROS TORICOS/JUNTAS

Solamente deben utilizarse los aros tóricos/juntas originales de Danvalve.

MONTAJE

Antes de montar el filtro, eliminar las escorias de la soldadura y la suciedad de los tubos. Antes de introducir la malla del filtro, comprobar que todos los aros tóricos están en su sitio (Fig. 4+5).

APRIETE

Apretar los tornillos de la tapa con una llave dinamoétrica, de acuerdo con lo indicado en la tabla (Fig. 3b).

En caso de duda rogamos contacten con el distribuidor o con la fábrica.